



## Liebe Gemeinde- bürgerinnen, liebe Gemeindebürger!

Die letzte Gemeinderats-sitzung Ende September wurde von vielen Zuschauer:innen mit großem Interesse verfolgt, denn ein Teil darin war ein Gutachten rund um die Überarbeitung des Teilbebauungsplans Südufer. Diese Überarbeitung in ausgewählten Bereichen wurde in der Folge einstimmig beschlossen. Auf Initiative der Tourismuswirtschaft haben wir im Frühling eine umfassende Prüfung und Erstellung eines Gutachtens dafür in Auftrag gegeben. Ein unabhängiges Expertenteam aus Raumplanung, Architektur und Tourismus wurde beauftragt, bestehende Projekte entlang des Seecorso vom Schlosshotel bis nach Cap Wörth zu analysieren. Dabei standen sowohl rechtliche als auch wirtschaftliche und touristische Aspekte im Fokus. Das Gutachten zeigt klar auf, wo Anpassungen im öffentlichen, sachlichen Interesse sinnvoll und notwendig sind. In 8 von 19 geprüften Baufeldern werden nun vertiefende Prüfungen durchgeführt. Wir wollen Betriebe fördern, die nachhaltig wirtschaften und qualitativ hochwertige Angebote schaffen. Seriöse Investoren und engagierte Betreiber sollen in Velden weiterhin optimale Bedingungen vorfinden. Darüber hinaus signalisierte der Gemeinderat Gesprächsbereitschaft für aktuelle Projekte, wenn sie touristisch gewerblich nachvollziehbar sind. Für Projekte, deren Konzepte nicht nachvollziehbar sind, die keine ausreichende wirtschaftliche Nachhaltigkeit aufweisen oder im Widerspruch zu den Raumplanungsinstrumenten stehen, sind keine Änderungen der Bebauungsbestimmungen vorgesehen. Damit setzten wir einen weiteren wichtigen Schritt zur nachhaltigen Stärkung des Tourismus, einem zentralen Pfeiler unserer lokalen Wirtschaft. Ziel ist es, hochwertige touristische Angebote zu fördern und langfristig attraktive Rahmenbedingungen für Gäste, Betriebe und die Region zu schaffen. Gemeinsam sorgen wir dafür, dass Velden auch in Zukunft ein lebenswerter Ort für Einheimische und Gäste bleibt.

Eine sehr erfreuliche Auszeichnung, die genau diese Bemühungen widerspiegelt, ist der erste Platz bei der heutigen Blumenolympiade. Und dem nicht genug, wurde Velden auch der Zusatzpreis als „Kärntens schönste Gemeinde“ zugesprochen. Ein Danke an unseren Chefgärtner Heribert Bierbaumer mit seinem Team, die jedes Jahr mit viel Liebe zum Detail unseren Ort zum Blühen bringen.

Auch beim Zukunftsprojekt, der Quartiersentwicklung in der Bahnhofstraße, geht es zügig voran. Die Gespräche mit den Grundstückseigentümer:innen und Verhandlungen mit den Vertreter:innen der Internationalen Schule

verlaufen positiv. Besonders erwähnen möchte ich unser innovatives Energiekonzept, das als Pilotprojekt für zukünftige Stadt- und Quartiersentwicklungen dient. Wir haben hier frühzeitig und vor allem übergreifend mit der Planung begonnen, und so werden beim angedachten Energienetz Wärme, Kälte und Strom durch die technische Infrastruktur effizient gekoppelt.

Ende September wurde uns als betroffene Gemeinde die Grobtrasse der 380-kV-Leitung von Osttirol bis nach Obersielach/Völkermarkt im Congress Center Villach präsentiert. Durch 36 Kärntner Gemeinden wird das Jahrhundertprojekt „Netzraum Kärnten“ auf einer Länge von 190 Kilometern mit 500 Masten verlaufen. Es wurde betont, dass die Bevölkerung aktiv in den Planungsprozess eingebunden wird. Ein Infoportal wurde eingerichtet, und acht regionale Infomessen sind geplant. In den nächsten 1,5 Jahren wird die Feintrasse definiert – mit einem Spielraum von 250 Metern, der in Abstimmung mit Grundeigentümer:innen festgelegt wird. Es wurde betont, dass noch kein Maststandort fixiert ist und dass die Bevölkerung bei der Erschließung mitentscheiden soll. Unser Gemeindegebiet ist im Bereich von Köstenberg betroffen, und wir werden die betroffenen Gemeindebürger:innen bestmöglich unterstützen.

Auch sportlich gesehen waren die letzten Wochen sehr erfolgreich, denn nach dem Titelgewinn durch Kickboxer Erik Zimmermann bei den World Games haben unsere St. Egydener Kickboxer nochmal nachgelegt. Bei der Junioren-Europameisterschaft in Jesolo hat sich Gabriel Grentner den Europameistertitel erkämpft und Isabella Platzner die Bronzemedaille geholt. Was für ein schönes Ergebnis für den engagierten Verein!

Die jeweils zehnte Goldmedaille holten sich unsere Wakeboarder:innen vom UWSC Velden – sowohl Mara Salmina als auch Nico Juritsch gewannen bei den Staatsmeisterschaften im September den Titel.

Den Sommer haben wir stilvoll mit dem Indian Summer Street Festival im September verabschiedet. Ein Danke für das Engagement und die Unterstützung richte ich gerne an Renate Wrann vom Wirtschaftsstadtmittisch, an das gesamte VTG-Team mit Geschäftsführer Hannes Markowitz und an den Tourismusverband Velden mit seinem Obmann Tono Wrann jun. Gäste und Einheimische erlebten hier drei Tage voller Musik, Genuss und Lebensfreude – ein schöner Abschluss der Sommersaison.

***Der Herbst steht vor der Tür, und ich wünsche Ihnen  
einen guten Start in diese farbenfrohe Jahreszeit.***

***Mit herzlichen Grüßen  
Ihr Bürgermeister  
Ferdinand Vouk***



## Standesamt



### GEBURTEN

**Thomas Alexander Steiner,**  
19.09.2025, St. Egyden, Eltern:  
Janine Jäger und Christian  
Steiner

**Johann Kurt Graßler,**  
Lind ob Velden  
\* 10.08.55 † 13.09.25

**Gabriele Schischek,**  
Lind ob Velden  
\* 25.07.28 † 13.09.25

### STERBEFÄLLE

**Sebastian Fritzer,**  
Sonnental  
\* 05.02.40 † 02.09.25

**Harald Schwarz,**  
Lind ob Velden  
\* 16.11.60 † 13.09.25

**Naziha Tschernernig,**  
Lind ob Velden  
\* 01.02.48 † 08.09.25

**Peter Samonig,**  
Lind ob Velden  
\* 24.11.48 † 22.09.25

**Ingrid Maria Rauter,**  
Augsdorf  
\* 10.10.40 † 09.09.25

**Manfred Herbert Wiegele,**  
Lind ob Velden  
\* 30.01.49 † 26.09.25

**Erika Wallner,**  
Selpritsch  
\* 05.10.35 † 12.09.25

**Melitta Göderle,**  
Lind ob Velden  
\* 03.12.38 † 28.09.25

### SENIORENNACHMITTAGE 2025

Wir dürfen Sie darüber informieren, dass unsere beliebten Seniorennachmittage auch heuer wieder durchgeführt werden. Alle Personen ab dem Geburtsjahrgang 1950 bzw. älter sind dazu recht herzlich eingeladen und erhalten auch eine persönliche Einladung. Die Seniorennachmittage beginnen jeweils um 12.00 Uhr. Für Personen, die selbst keine Fahrgelegenheit haben, ist ein Taxidienst eingerichtet.

#### Folgende Termine sind vorgesehen:

- **Samstag, 08.11.2025** – Gasthaus Gröblacher (Gemeindebereich Köstenberg, Oberjeserz)
- **Sonntag, 09.11.2025** – Jugend- und Familiengästehaus Cap Wörth (Gemeindebereich Velden, Lind ob Velden)
- **Samstag, 15.11.2025** – Gasthaus Jägerwirt, Augsdorf (Gemeindebereich Selpritsch, Augsdorf, St. Egyden)

Wir freuen uns darauf, Sie bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.



### Liebe Mitmenschen der Gesunden Gemeinde Velden!

Gerade fand im Casineum wieder die tolle Veranstaltung „Velden singt, musiziert und tanzt“ statt. Warst du dabei? Ja, das Singen, Musizieren und Tanzen bringt unsere Körper zum *Schwingen* und *Leuchten*! Und allein Musik zu hören kann je nach Musikrichtung beschwingen oder beruhigen. Dazu hör auf dein Gefühl, was du gerade brauchst. Vor Kurzem hat mir ein Kind mit traurigem Gesicht erzählt, es kann nicht singen. Das hat mich echt berührt. Es mag sein, dass nicht jeder zum Sänger geboren ist, aber es geht z.B. beim Körperzellenrock (**GLÜCKsrock** sagen die Kinder 😊) nicht darum, ob jeder Ton richtig sitzt, sondern, dass jeder anders klingt und wir dabei Spaß haben. Außerdem werden Glückshormone freigesetzt, wodurch unsere Stimmung erhellt wird und wir einen Energieschub erleben. Also singt, tanzt, summt und hört eure Lieblingslieder! 😊  
Dadurch fühlen wir uns stark! **Karin, eure Glücksstifterin**



## Termine



### RECHTSBERATUNG

Die nächste kostenlose Rechtsberatung findet **am Mittwoch, den 5. November 2025** von 17 bis 19 Uhr im Gemeindeamt (Zimmer 19, 3. Stock) statt. Voranmeldung unter Tel. 2102-32.

### SPRECHSTUNDE NOTARIAT

Kostenlose Beratung durch das Notariat Rosegg **am Donnerstag, den 30. Oktober 2025** von 16 bis 18 Uhr im Gemeindeamt (Personalraum, 4. Stock). Voranmeldung unter Tel. 2102-32.

### SPRECHSTUNDE UND BERATUNG PFLEGENAHVERSORGUNG – COMMUNITY NURSE SONJA MACK, DGKP

Ohne Voranmeldung **jeden 1. Dienstag im Monat** von 9 – 11 Uhr im Gemeindeamt Velden sowie nach Bedarf nach telefonischer Voranmeldung bei Frau Mack unter 0660 867 8920 oder unter [sonja.mack@ktn.gde.at](mailto:sonja.mack@ktn.gde.at).

### „TREFFPUNKT SEINERZEIT“

Der „Treffpunkt Seinerzeit“ findet meist **mittwochs und donnerstags (von 13 bis 16 Uhr)** in den Räumlichkeiten der Hauskrankehilfe Velden statt. (Hintereingang: Zufahrt über den Franz-Moro-Weg.) Terminanfragen und Anmeldung bei Petra Teppan (Dipl. Demenzbegleiterin) unter der Telefonnummer 0676 8491 79 103. Achtung: Eine Teilnahme ist nur nach erfolgreicher Anmeldung möglich. Teilnahmegebühr: 15 Euro.

### KÄRNTNER BILDUNGSWERK KURSANGEBOT

#### What the Fake: Fake News erkennen am 30.10.2025 von 14 bis 17 Uhr

Für die Teilnahme am Workshop benötigen Sie ein Smartphone oder ein Tablet (z. B. iPad). Die Veranstaltung ist kostenfrei und findet im Sitzungssaal (4. Stock) im Gemeindeamt Velden statt. Anmeldungen zur Teilnahme unter der Telefonnummer 04274 / 2102 – 10.

### HÖRGERÄTE-SERVICE-TAG DER FIRMA NEUROTH

Der nächste Termin ist **am 31. Oktober 2025** von 8 – 13 Uhr. Dr.-Fridolin-Unterwies-Weg 1a – Barrierefreier Eingang über den Franz-Moro-Weg!

### SELBSTVERTEIDIGUNGSKURS FÜR FRAUEN UND MÄDCHEN AB 12 JAHREN

Einfache, aber wirkungsvolle Techniken, um einen Angreifer abzuwehren bzw. auszuschalten. Garantiert für jede Frau zu erlernen, auch ohne Vorkenntnisse! Dauer: 3 x 1 Std. 20 Min. Termine: **Samstag, 08.11.2025, Samstag, 15.11.2025 und Samstag, 22.11.2025**. Anmerkung: Der Kurs ist aufbauend – alle 3 Termine sollten wahrgenommen werden.

Ort: Volksschule Lind ob Velden. Beginn: jeweils 10 Uhr. Kosten: € 12,- pro Teilnehmerin. Anmeldung: Eva Bacher – Tel. Nr. 04274 2102-10.

### PFLEGESTAMMTISCH

Der nächste Pflegestammtisch findet **am Mittwoch, den 5. November 2025** um 17.30 Uhr im Gemeindeamt (Sitzungssaal, 4. Stock) zum Thema „Vorsorge im Dialog. Reden über Unausgesprochenes“ statt. Vortragende: Dr.in Jasmin Madrutter.

### KRAMPUSKRÄNZCHEN

**Am 14.11.2025** ab 16 Uhr lädt die Krampusgruppe Hühbergteufel zum Krampuskränzchen auf dem Sportplatz in Köstenberg. Anfragen für Hausbesuche von Nikolaus und Krampus unter [krampusgruppe.hoehbergteufel@gmail.com](mailto:krampusgruppe.hoehbergteufel@gmail.com) oder 0664 305 7052.



## ID-AUSTRIA-REGISTRIERUNGSBEHÖRDE

Die Registrierung der ID Austria ist ab dem 15.10. im Gemeindeamt zu den Zeiten des Parteienverkehrs (Mo – Mi und Fr von 8 bis 12 Uhr, Do 8 bis 18 Uhr) möglich.

### Checkliste:

**1.** Lesen Sie vor dem Besuch der Registrierungsbehörde die Informationen zu den Registrierungsmöglichkeiten und beachten Sie dabei die jeweiligen allgemeinen (behördlichen) sowie die technischen Voraussetzungen.

Die Vorbereitung Ihres Smartphones ist für die folgenden Registrierungsmöglichkeiten relevant:

- a. ID Austria mit Online-Vorregistrierung
- b. ID-Austria-Registrierung mit ID Austria (Basisfunktion)

**2.** Stellen Sie sicher, dass Ihr Smartphone die erforderliche Betriebssystemversion verwendet (iOS 15 oder höher bzw. Android 10 oder höher) und dass entweder die Fingerabdruck-Funktion (z. B. Touch ID), Gesichts-/Iriserkennung (z. B. Face ID) oder ein Gerätepasswort auf Ihrem Smartphone aktiviert ist.

**3.** Laden Sie die aktuellste Version der App „ID Austria“ aus Ihrem jeweiligen App Store herunter.

**4.** Falls Sie die App „A-Trust Signatur“ (ehemals „Handy-

Signatur“) auf demselben Gerät nutzen, kann es hilfreich sein, diese zu löschen, um Konflikten mit der App „ID Austria“ vorzubeugen.

**5.** Kommen Sie zu Ihrer Registrierungsbehörde. Bitte bringen Sie folgende Unterlagen mit:

- Einen **amtlichen Lichtbildausweis**, z. B. Reisepass, Personalausweis oder Führerschein in Verbindung mit Staatsbürgerschaftsnachweis bei Österreicherinnen und Österreichern. (Sie haben keine österreichische Staatsbürgerschaft?)
- Ein **aktuelles Passfoto** – nicht erforderlich, wenn Sie:
  - einen österreichischen Reisepass besitzen (nicht länger als 6 Jahre abgelaufen) oder
  - einen österreichischen Personalausweis besitzen (nicht länger als 1 Jahr abgelaufen) oder auch
  - ein Lichtbild für Ihre e-card bei einer Erfassungsstelle abgegeben haben und
  - Ihr Smartphone wie oben beschrieben vorbereitet haben.

Wenn weitere Schritte erforderlich sind, erhalten Sie einen ID-Austria-Ausdruck. Dieser beinhaltet alle Informationen, die Sie benötigen, um die Registrierung zu Hause abzuschließen. Bitte bewahren Sie den Ausdruck gut auf und schließen Sie damit innerhalb von 3 Monaten die Registrierung ab.

**Nähere Informationen finden Sie unter:**

[www.id-austria.gv.at/de/registrieren/uebersicht/checkliste](http://www.id-austria.gv.at/de/registrieren/uebersicht/checkliste)

## ENERGIEBERATUNG IM GEMEINDEAMT VELDEN In Kooperation mit der KELAG



**Wann: 06.11.2025 von 14.00 bis 18.00 Uhr**

**Wo: Gemeindeamt Velden, Seecorso 2, 9220 Velden**

► Aktuelle Förderungen ► Wärmepumpen, Photovoltaik, E-Mobilität ► Persönlicher Tarifcheck ► Prämien

**Anmeldung** bei der Marktgemeinde Velden unter **Tel. 04274/2102-73** oder **velden.infra@ktn.gde.at**

## CHRISTBAUMSPENDE

Für den Veldener Advent werden wieder Christbäume zur Dekoration des Ortsbildes (Karawankenplatz, Kreisverkehrsanlagen etc.) benötigt. Gesucht werden Fichten/Tannen/Nordmantannen mit einer Höhe von 7 bis 12 Meter – bevorzugt freistehend und dicht gewachsen. Der Abtransport erfolgt durch den Wirtschaftshof. Sollten Sie einen Baum zur Verfügung haben oder jemanden kennen etc., bitten wir um Kontaktaufnahme unter der Tel. Nr. 0699 1321 0268.

## ZU VERKAUFEN:

Die Gemeinde verkauft **ca. 1.700 m²**

**„V100 Verlegeplatten“ mit Nut und Feder.**

- Format: 205/92,5/19 mm
- Preis pro m²: auf Anfrage!
- Abgabe auch in kleinen Mengen möglich

Bei Interesse bitte um Kontaktaufnahme mit Herrn Martin Moser unter der Tel. Nr. 0699 1321 0268 oder per E-Mail an [martin.moser@ktn.gde.at](mailto:martin.moser@ktn.gde.at).